



Mission Cabane

info flora

Cosa cresce intorno alla capanna?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Per incrementare le conoscenze botaniche, InfoFlora, il Club Alpino Svizzero CAS, delle società botaniche e dei proprietari di capanne hanno lanciato il progetto „Missione Cabane“ nel 2019. Il progetto si compone di diverse parti: da un lato, il maggior numero possibile di capanne è stato dotato del libro „Flora Helvetica“; dall'altro lato, sono state censite le specie vegetali presenti nei dintorni delle capanne ed è stato realizzato un elenco per ogni capanna che comprende le specie osservate nel raggio di 500 m (un esempio è riportato di seguito).

Trovi le specie menzionate? O scopri altre specie non menzionate finora? In ogni caso, continua a contribuire alla conoscenza della nostra flora registrando le tue osservazioni botaniche tramite l'applicazione FlorApp (disponibile gratuitamente su smartphone e tablet, per maggiori informazioni: infoflora.ch). Ci auguriamo che la „Flora Helvetica“ e questi elenchi di specie ti siano utili durante le tue avventure botaniche. Buon divertimento!

Lista delle specie | Liste d'espèces | Artenliste

Capanna Monte Bar

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Achillea millefolium</i>	-	Gewöhnliche Wiesen-Schafgarbe	Achillée millefeuille
<i>Aconitum napellus</i>	Aconito napello	Blauer Eisenhut	Aconit napel
<i>Agrostis capillaris</i>	Cappellini delle praterie	Haar-Straussgras	Agrostide capillaire
<i>Alchemilla alpina</i>	-	-	-
<i>Alchemilla conjuncta</i>	Alchemilla a foglie saldate	Verwachsener Frauenmantel	Alchémille à folioles soudées
<i>Alchemilla glabra</i>	Ventagliana glabra	Kahler Frauenmantel	Alchémille glabre
<i>Alnus viridis</i>	Ontano verde	Grün-Erle	Aulne vert
<i>Anthericum liliago</i>	Lilioasfodelo maggiore	Astlose Graslilie	Anthéric à fleurs de lis
<i>Anthoxanthum odoratum</i>	Paleo odoroso	Duftendes Ruchgras	Flouve odorante
<i>Arenaria serpyllifolia</i>	-	Gewöhnliches Quendelblättriges Sandkraut	Sabline à feuilles de serpolet
<i>Arnica montana</i>	Arnica	Arnika	Arnica
<i>Astrantia minor</i>	Astranzia minore	Kleine Sterndolde	Petite astrance
<i>Avenella flexuosa</i>	Avenella flessuosa	Draht-Schmiele	Canche flexueuse
<i>Betula pendula</i>	Betulla verrucosa	Hänge-Birke	Bouleau pendant
<i>Brachypodium rupestre</i>	Paleo rupestre	Felsen-Zwenke	Brachypode des rochers
<i>Calamagrostis arundinacea</i>	Cannella dei boschi	Wald-Reitgras	Calamagrostide des forêts

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Calluna vulgaris</i>	Brughiera	Besenheide	Callune
<i>Campanula barbata</i>	Campanula barbata	Bärtige Glockenblume	Campanule barbue
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanula di Scheuchzer	Scheuchzers Glockenblume	Campanule pauciflore
<i>Cardamine resedifolia</i>	Billeri pennato	Resedablättriges Schaumkraut	Cardamine à feuilles de réséda
<i>Carduus defloratus</i>	Cardo dentellato	Berg-Distel	Chardon décapité
<i>Carduus defloratus subsp. defloratus</i>	-	Gewöhnliche Berg-Distel	Chardon décapité
<i>Carex flava</i>	-	Gewöhnliche Gelbe Segge	Laîche jaune
<i>Carex leporina</i>	Carice piè di lepre	Hasenpfoten-Segge	Laîche patte de lièvre
<i>Carex pallescens</i>	Carice pallida	Bleiche Segge	Laîche pâle
<i>Carex spicata</i>	-	Dichtährige Stachel-Segge	Laîche en épi
<i>Carex tomentosa</i>	Carice canuta	Filz-Segge	Laîche à utricules tomenteux
<i>Cerastium fontanum</i>	Peperina comune	Gemeines Hornkraut	Céraiste commun
<i>Chaerophyllum hirsutum</i>	Cerfoglio irsuto	Gebirgs-Kälberkropf	Chérophylle cilié
<i>Cirsium palustre</i>	Cardo di palude	Sumpf-Kratzdistel	Cirse des marais
<i>Cirsium vulgare</i>	Cardo asinino	Gemeine Kratzdistel	Cirse commun
<i>Cruciata glabra</i>	Crocettona glabra	Kahles Kreuzlabkraut	Croisette glabre
<i>Cryptogramma crispa</i>	Felcetta crespa	Krauser Rollfarn	Cryptogramme crépu
<i>Cytisus scoparius</i>	Citiso scopario	Besenginster	Cytise à balais
<i>Dianthus seguieri</i>	Garofano di Séguier	Séguiers Nelke	Oillet de Séguier
<i>Dryopteris affinis</i>	Felce pelosa	Schuppiger Wurmfarne	Dryoptéris écailléux
<i>Dryopteris affinis subsp. borrieri</i>	-	Borrers Wurmfarne	Dryoptéris de Borrer
<i>Epilobium collinum</i>	Garofanino di collina	Hügel-Weidenröschen	Epilobe des coteaux
<i>Fagus sylvatica</i>	Faggio comune	Rot-Buche	Hêtre
<i>Festuca ovina</i>	Festuca dei montoni	Schaf-Schwingel	Fétuque ovine
<i>Festuca paniculata</i>	Festuca pannocchiuta	Gold-Schwingel	Fétuque paniculée
<i>Festuca rubra</i>	-	Rot-Schwingel	Fétuque rouge
<i>Festuca trichophylla</i>	-	Haarblättriger Schwingel	Fétuque à feuilles capillaires
<i>Galeopsis ladanum</i>	Canapetta viola	Acker-Hohlzahn	Galéopsis à feuilles larges
<i>Galium anisophyllum</i>	Caglio alpino	Alpen-Labkraut	Gaillet à feuilles inégales
<i>Galium pumilum</i>	Caglio minore	Niedriges Labkraut	Gaillet nain
<i>Genista germanica</i>	Ginestra spinosa	Deutscher Ginster	Genêt épineux
<i>Genista tinctoria</i>	Ginestra minore	Färber-Ginster	Genêt des teinturiers
<i>Gentiana acaulis</i>	Genziana di Koch	Silikat-Glocken-Enzian	Grande gentiane calcifuge
<i>Gentiana ramosa</i>	Genziana ramosa	Reichästiger Enzian	Gentiane rameuse
<i>Hedysarum hedysaroides</i>	Sulla alpina	Alpen-Süßklee	Sainfoin des Alpes
<i>Hieracium lactucella</i>	Sparviere orecchia di topo	Öhrchen-Habichtskraut	Epervière auricule
<i>Hieracium murorum</i>	Sparviere dei boschi	Wald-Habichtskraut	Epervière des bois
<i>Hieracium pilosella</i>	Sparviere pelosetto	Langhaariges Habichtskraut	Epervière piloselle

Species	Italiano	Deutsch	Français
<i>Homogyne alpina</i>	Tossilaggine alpina	Grüner Alpenlattich	Homogyne des Alpes
<i>Hypericum humifusum</i>	Erba di San Giovanni prostrata	Niederliegendes Johanniskraut	Millepertuis couché
<i>Hypericum maculatum</i> <i>subsp. maculatum</i>	-	Gewöhnliches Geflecktes Johanniskraut	Millepertuis maculé
<i>Hypericum perforatum</i>	-	Echtes Johanniskraut	Millepertuis perforé
<i>Juncus conglomeratus</i>	Giunco contratto	Knäuel-Binse	Jonc aggloméré
<i>Juncus trifidus</i>	Giunco delle creste	Dreiblatt-Binse	Jonc trifide
<i>Juniperus communis</i>	Ginepro	Echter Wacholder	Genévrier
<i>Juniperus communis subsp.</i> <i>alpina</i>	Ginepro nano	Zwerg-Wacholder	Genévrier nain
<i>Juniperus communis subsp.</i> <i>communis</i>	Ginepro comune	Gewöhnlicher Wacholder	Genévrier commun
<i>Larix decidua</i>	Larice comune	Europäische Lärche	Mélèze d'Europe
<i>Lathyrus linifolius</i>	Cicerchia montana	Berg-Platterbse	Gesse des montagnes
<i>Lolium perenne</i>	Loglio comune	Englisches Raygras	Ivraie vivace
<i>Lotus corniculatus</i>	-	Gewöhnlicher Hornklee	Lotier corniculé
<i>Lotus corniculatus</i>	Ginestrino comune	Gemeiner Hornklee	Lotier commun
<i>Luzula alpina</i>	Erba lucciola alpina	Alpen-Hainsimse	Luzule des Alpes
<i>Luzula lutea</i>	Erba lucciola gialla	Gelbe Hainsimse	Luzule jaune
<i>Luzula nivea</i>	Erba lucciola maggiore	Schneeweisse Hainsimse	Luzule blanc-de-neige
<i>Luzula sylvatica</i>	-	Gewöhnliche Wald-Hainsimse	Luzule des forêts
<i>Maianthemum bifolium</i>	Gramigna di parnasso	Zweiblättrige Schattenblume	Maïanthème à deux feuilles
<i>Medicago lupulina</i>	Erba medica lupulina	Hopfenklee	Luzerne lupuline
<i>Medicago sativa</i>	Erba medica	Saat-Luzerne	Luzerne cultivée
<i>Molinia arundinacea</i>	Gramigna altissima	Rohr-Pfeifengras	Molinie littorale
<i>Myosotis scorpioides</i>	Nontiscordardimé delle paludi	Sumpf- Vergissmeinnicht	Myosotis des marais
<i>Narcissus ×verbanensis</i>	Narciso del Lago Maggiore	Langensee-Narzisse	Narcisse du Lac Majeur
<i>Narcissus poëticus</i>	-	Weisse Narzisse	Narcisse des poètes
<i>Nardus stricta</i>	Cervino	Borstgras	Nard raide
<i>Paradisea liliastrum</i>	Paradisia	Weisse Trichterlilie	Paradisie
<i>Phegopteris connectilis</i>	Felce dei faggi	Buchenfarn	Phégoptère commun
<i>Phleum alpinum</i>	-	Gewöhnliches Alpen-Lieschgras	Phléole des Alpes
<i>Phleum pratense</i>	Codolina comune	Wiesen-Lieschgras	Phléole des prés
<i>Phleum rhaeticum</i>	-	Rätisches Alpen-Lieschgras	Phléole rhétique
<i>Phyteuma betonicifolium</i>	Raponzolo montano	Betonienblättrige Rapunzel	Raiponce à feuilles de bétoine
<i>Phyteuma hemisphaericum</i>	Raponzolo alpino	Halbkugelige Rapunzel	Raiponce hémisphérique
<i>Phyteuma scheuchzeri</i>	Raponzolo di Scheuchzer	Scheuchzers Rapunzel	Raiponce de Scheuchzer
<i>Plantago alpina</i>	Piantaggine delle Alpi	Alpen-Wegerich	Plantain des Alpes
<i>Plantago lanceolata</i>	Piantaggine lanciuola	Spitz-Wegerich	Plantain lancéolé

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Plantago major</i>	Piantaggine maggiore	Breit-Wegerich	Grand plantain
<i>Poa annua</i>	Fienarola annuale	Einjähriges Rispengras	Pâturin annuel
<i>Poa pratensis</i>	-	Gewöhnliches Wiesen-Rispengras	Pâturin des prés
<i>Polygala chamaebuxus</i>	Poligala falso bosso	Buchsblättrige Kreuzblume	Polygale petit buis
<i>Polygonum aviculare</i>	Poligono centinodia	Vogel-Knöterich	Renouée des oiseaux
<i>Polygonum bistorta</i>	Poligono bistorta	Schlangen-Knöterich	Renouée bistorte
<i>Potentilla aurea</i>	Cinquefoglie fior d'oro	Gold-Fingerkraut	Potentille dorée
<i>Potentilla erecta</i>	Cinquefoglie tormentilla	Blutwurz	Potentille dressée
<i>Primula hirsuta</i>	Primula irsuta	Rote Felsen-Primel	Primevère à gorge blanche
<i>Pteridium aquilinum</i>	Felce aquilina	Adlerfarn	Fougère aigle
<i>Ranunculus acris subsp. friesianus</i>	Ranuncolo di Fries	Fries' Scharfer Hahnenfuss	Renoncule commune
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rhododendro rosso	Rostblättrige Alpenrose	Rhododendron ferrugineux
<i>Rubus idaeus</i>	Lampone	Himbeere	Framboisier
<i>Rumex acetosella</i>	Rómice acetosella	Kleiner Sauerampfer	Rumex petite oseille
<i>Rumex obtusifolius</i>	Romice comune	Stumpfblättriger Ampfer	Rumex à feuilles obtus
<i>Senecio abrotanifolius</i>	Senecione abrotanino	Eberreisblättriges Greiskraut	Séneçon orangé
<i>Senecio ovatus</i>	Senecione di Fuchs	Fuchs' Greiskraut	Séneçon pétiolé
<i>Silene rupestris</i>	Silene rupestre	Felsen-Leimkraut	Silène des rochers
<i>Solidago virgaurea subsp. minuta</i>	-	Alpen-Goldrute	Solidage alpestre
<i>Sorbus aucuparia</i>	Sorbo degli uccellatori	Vogelbeerbaum	Sorbier des oiseleurs
<i>Stachys officinalis</i>	Betonica comune	Echte Betonie	Bétoine officinale
<i>Taraxacum officinale</i>	Tarassaco comune	Gewöhnlicher Löwenzahn	Pissenlit officinal
<i>Teucrium scorodonia</i>	Camedrio scorodonia	Salbeiblättriger Gamander	Germandrée des bois
<i>Thymus praecox</i>	-	Früher Feld-Thymian	Thym précoce
<i>Thymus serpyllum</i>	Timo comune	Feld-Thymian	Thym serpolet
<i>Trifolium alpinum</i>	Trifoglio alpino	Alpen-Klee	Trèfle des Alpes
<i>Trifolium pratense</i>	Trifoglio pratense	Rot-Klee	Trèfle des prés
<i>Trifolium repens</i>	Trifoglio bianco	Kriechender Klee	Trèfle rampant
<i>Urtica dioica</i>	Ortica comune	Grosse Brennnessel	Ortie dioïque
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Mirtillo nero	Heidelbeere	Myrtille
<i>Vaccinium uliginosum</i>	-	Gewöhnliche Rauschbeere	Airelle des marais
<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	Mirtillo rosso	Preiselbeere	Airelle rouge
<i>Verbascum nigrum</i>	Verbascio nero	Dunkle Königskerze	Molène noire
<i>Veronica officinalis</i>	Veronica medicinale	Echter Ehrenpreis	Véronique officinale
<i>Viola hirta</i>	Viola irta	Behaartes Veilchen	Violette velue
<i>Viola tricolor</i>	Viola del pensiero	Feld-Stiefmütterchen	Pensée tricolore

Nota bene

I dati contenuti in questo elenco di specie non sono garantiti. Sii critico quando cerchi delle specie e quando segnali le tue osservazioni. Inoltre, non esitare a scriverci se constati degli errori → info@infoflora.ch. Grazie.

Versione 03.2023